

# Rhybudd o gais

<b>I'w llenwi gan y Deisebydd</b>
Enw'r llys
Rhif yr achos
Enw'r Deisebydd/Ceisydd
Enw'r Atebydd
Enw'r Cyd-atebydd (os yw'n berthnasol)

Os ydych yn llenwi'r ffurflen hon â llaw, defnyddiwch **inc du a PHRIF LYTHRENNAU** os gwelwch yn dda a thicio'r blychau sy'n berthnasol.

1. Rhowch eich enw, neu, os ydych yn gyfreithiwr, enw'ch ffym..

2. Ai chi yw'r ☐ Deisebydd ☐ Ceisydd  
☐ Atebydd ☐ Cyd-atebydd  
☐ Cyfreithiwr

yn y prif achos, neu ☐ Arall?

(os Arall, noder)

Os ydych yn gyfreithiwr, pwy ydych yn ei gynrychioli?

3. Pa orchymyn ydych chi'n gofyn i'r llys ei wneud, a pham?

A fydddech yn atodi copi drafft o'r gorchymyn rydych yn gwneud cais amdano.

# Application notice

<b>To be completed by the Petitioner</b>
Name of court
Case No.
Name of Petitioner/Applicant
Name of Respondent
Name of Co-Respondent (if applicable)

If completing this form by hand, please use **black ink and BLOCK CAPITAL LETTERS** and tick the boxes that apply.

1. Please state your name or, if you are a solicitor, the name of your firm.

2. Are you the ☐ Petitioner ☐ Applicant  
☐ Respondent ☐ Co-Respondent  
☐ Solicitor

in the main proceedings, or ☐ Other?

(if Other, please specify)

If you are a solicitor, whom do you represent?

3. What order are you asking the court to make and why?

Please attach a draft copy of the order you are applying for.

4. Mae'n bosibl y bydd barnwr yn ystyried y cais hwn ar sail yr wybodaeth yr ydych wedi'i rhoi yn eich rhybudd o gais. Caiff y barnwr wneud gorchymyn ar sail yr wybodaeth honno, heb wrandawriad. Fodd bynnag, caiff unrhyw barti sy'n gwrthwynebu gorchymyn a wneir yn y ffordd hon wneud cais i'r llys o fewn 7 niwrnod iddo gael ei wneud, am wrandawriad, y gall yr holl bartïon ei fynychu, lle bydd y cais yn cael ei ailystyried.

A oes unrhyw resymau pam na ddylai barnwr ymdrin â'r cais hwn ar bapur?

☐ Oes ☐ Nac oes

Os Oes, rhowch fanylion os gwelwch yn dda.

5. A oes unrhyw resymau pam na ddylid ymdrin â'r cais hwn mewn gwrandawriad dros y ffôn?

☐ Oes ☐ Nac oes

Os Oes, rhowch fanylion os gwelwch yn dda.

6. Pa mor hir dybiwch chi fydd y gwrandawriad?

awr  munud

Ydy pob parti wedi cytuno ar yr amcangyfrif hwn o amser?

☐ Ydy ☐ Nac ydy

7. Rhowch fanylion unrhyw gyfnod neu ddyddiad gwrandawriad sydd wedi'i bennu?

8. A oes angen i'r cais hwn gael ei glywed gan farnwr penodol neu lefel benodol o farnwr?

☐ Oes ☐ Nac oes

Os Oes, nodwch enw'r barnwr neu'r lefel o farnwr

4. This application may be considered by a judge on the information you have set out in your application notice. The judge may make an order on that information, without a hearing. However, any party who objects to an order made in this way may apply to the court within 7 days of it being made, for a hearing, at which all parties can attend, when the application will be reconsidered.

Are there any reasons why this application should not be dealt with on paper by a judge?

☐ Yes ☐ No

If Yes, please provide details.

5. Are there any reasons why this application should not be dealt with at a telephone hearing?

☐ Yes ☐ No

If Yes, please provide details.

6. How long do you think the hearing will last?

hours  minutes

Is this time estimate agreed by all parties?

☐ Yes ☐ No

7. Give details of any fixed hearing date or period?

8. Does this application need to be heard by a specific judge/level of judge?

☐ Yes ☐ No

If Yes, please enter name/level of judge

9. I bwy y dylid cyflwyno'r cais hwn?

Rhowch enwau a chyfeiriadau, gan gynnwys codau post:  
(Os bydd angen, defnyddiwch ddalen ar wahân i barhau)

9. Who should be served with this application?

Give names and addresses, including postcodes:  
(If necessary, please continue on a separate sheet)

10. Ar ba wybodaeth y byddwch yn dibynnu?

- ☐ y datganiad cysylltiedig.
- ☐ y ddeiseb ysgaru/diddymu/dirymu/ymwahanu (cyfreithiol).
- ☐ yr affidafid i gefnogi'r ysgariad/diddymiad/dirymiad/ymwahaniad (cyfreithiol).
- ☐ y dystiolaeth a nodir yn y blwch isod:

10. What information will you be relying on?

- ☐ the attached statement.
- ☐ the divorce/dissolution/nullity/(judicial) separation petition.
- ☐ the affidavit in support of the divorce/dissolution/nullity/(judicial) separation.
- ☐ the evidence set out in the box below:

(Os bydd angen, defnyddiwch ddalen ar wahân i barhau)

(If necessary, please continue on a separate sheet)

## Datganiad Gwirionedd

Rhaid i'r adran hon gael ei llenwi gan y sawl sy'n gwneud y cais hwn (y cyfeirir ato yn yr adran hon fel y 'Ceisydd'), neu gan gyfreithiwr sy'n gweithredu ar ran y Ceisydd.

*\*dileer fel y bo'n briodol*

\*[Rwy'n credu] [Mae'r Ceisydd yn credu] bod y ffeithiau a nodir yn yr adran hon (ac ar unrhyw ddalennau parhau) yn wir.

\*Yr wyf wedi fy awdurdodi'n briodol gan y Deisebydd i lofnodi'r datganiad hwn.

Llofnod

Ceisydd (Cyfreithiwr y Ceisydd)  
(Cyfaill Cyfreitha'r Ceisydd)

Dyddiad

Printiwch eich enw llawn

Enw ffyrn cyfreithiwr y Ceisydd

Safle neu swydd a ddelir

(os ydych yn llofnodi ar ran cwmni neu ffyrn)

Efallai y bydd achos dirmyg llys yn cael ei ddwyn yn erbyn rhywun sy'n gwneud datganiad anwir neu sy'n achosi i ddatganiad anwir gael ei wneud mewn dogfen a ddilysir gan ddatganiad gwirionedd.

## Statement of Truth

This section must be completed by the person making this application (referred to in this section as the 'Applicant'), or by a solicitor acting for the Applicant.

*\*delete as appropriate*

\*[I believe] [the Applicant believes] that the facts stated in this section (and any continuation sheets) are true.

\*I am duly authorised by the Applicant to sign this statement.

Signed

Applicant('s Solicitor)('s litigation friend)

Dated

Print full name

Name of Applicant's solicitor's firm

Position or office held

(if signing on behalf of firm or company)

Proceedings for contempt of court may be brought against a person who makes or causes to be made, a false statement in a document verified by a statement of truth.

## 11. Llofnod a manylion cyfeiriad

Llofnod

Ceisydd (Cyfreithiwr y Ceisydd)  
(Cyfaill Cyfreitha'r Ceisydd)

Dyddiad

 /  / 

Safle neu swydd a ddelir

(os ydych yn llofnodi ar ran cwmni neu ffyrm)

Cyfeiriad y Ceisydd ar gyfer anfon dogfennau'n  
ymwneud â'r cais hwn:

Cod post

Os yw'n berthnasol

Rhif ffôn	
Rhif ffacs	
Rhif DX	
Eich cyf.	

E-bost

## 11. Signature and address details

Signed

Applicant('s Solicitor)('s litigation friend)

Dated

 /  / 

Position or office held

(if signing on behalf of firm or company)

Applicant's address to which documents about this  
application should be sent:

Postcode

If applicable

Telephone no.	
Fax no.	
DX no.	
Your ref.	

E-mail

## Rhybudd o gais – Canllawiau

Ni chaiff staff y llys roi cyngor cyfreithiol. Os byddwch angen gwybodaeth neu gyngor am broblem gyfreithiol, gallwch gysylltu â'r gwasanaeth Cyngor Cyfreithiol Cymunedol ar 0845 345 4 345 neu [www.communitylegaladvice.org.uk/cy](http://www.communitylegaladvice.org.uk/cy) neu â Chanolfan Cyngor Ar Bopeth. Mae manylion eu swyddfeydd lleol a'r rhifau cyswllt ar gael ar eu gwefan – [www.citizensadvice.org.uk](http://www.citizensadvice.org.uk).

### Talu ffi'r llys

Mae ffi'r llys yn daladwy gan ddibynnu ar ba fath o gais yr ydych yn ei wneud. Er enghraifft:

- Gwneud cais am ganiatâd i godi deiseb ysgaru heb dystysgrif priodas.
- Gwneud cais am orchymyn mewn achos cyfredol.
- Gwneud cais am i'r barnwr mewn achos cyfredol roi cyfarwyddiadau.
- Gofyn am gael gohirio gwrandawriad.

I gael mwy o wybodaeth am ffioedd llys, darllenwch lyfryn **EX50 - Ffioedd y Llysoedd Sifil a'r Llysoedd Teulu (yr Uchel Lys a'r Llys Sirol)**.

Mae'r lyfryn hwn ar gael o swyddfa unrhyw lys sirol neu ganolfan achosion teulu, neu ar y rhyngwrwyd yn: [www.justice.gov.uk](http://www.justice.gov.uk).

### Beth os na alla'i fforddio talu ffi'r llys?

Os na allwch fforddio talu ffi'r llys, efallai y byddwch yn gymwys i gael dileu'r ffi gyfan neu ran ohoni. Mae'r lyfryn **EX160A - Ffioedd llys – oes rhaid i chi eu talu?** yn rhoi'r holl wybodaeth y byddwch ei hangen. Gallwch gael copi gan swyddfa unrhyw lys neu oddi ar ein gwefan - [www.justice.gov.uk](http://www.justice.gov.uk).

### Llenwi'r ffurflen

#### Cwestiwn 3

Nodwch pa orchymyn yr ydych yn gwneud cais amdano a pham; e.e. gohirio'r gwrandawriad oherwydd..., cais am ganiatâd i godi fy neiseb ysgaru heb fy nhystysgrif priodas oherwydd... ayb. Os ydych chi'n gwneud cais i amrywio gorchymyn cyfredol neu i ailgychwyn achos dylech nodi'r manylion yma. Rhaid atodi i'ch cais gopi drafft o unrhyw orchymyn yr ydych yn gwneud cais amdano. Dylai'r drafft nodi cyfanswm unrhyw gostau i'w talu gan y parti arall a chyfrifiad byr o sut y cafodd y swm ei bennu.

#### Cwestiwn 4 a 5

Bydd angen gwrandawriad ar gyfer y rhan fwyaf o'r ceisiadau, a bydd disgwyl i chi fod yn bresennol. Bydd y llys yn dyrannu amser a dyddiad ar gyfer gwrandaw'r cais. Nodwch mewn llythyr eglurhaol unrhyw ddyddiadau nad ydych ar gael i fynychu yn ystod y chwe wythnos nesaf.

## Notice of application – Notes for guidance

Court Staff cannot give out legal advice. If you need information or advice on a legal problem you can contact Community Legal Advice on 0845 345 4 345 or [www.communitylegaladvice.org.uk](http://www.communitylegaladvice.org.uk), or a Citizens Advice Bureau. Details of your local offices and contact numbers are available on their website [www.citizensadvice.org.uk](http://www.citizensadvice.org.uk).

### Paying the court fee

A court fee is payable depending on the type of application you are making. For example:

- To apply for leave to issue a divorce petition without a marriage certificate.
- To apply for an order within existing proceedings.
- To apply for directions to be given by the judge in existing proceedings.
- To ask for a hearing to be adjourned.

For more information on court fees, please refer to booklet **EX50 - Civil and Family Court fees (High Court and County Court)**.

This booklet is available from any county court office or family proceedings centre, or on the internet at: [www.justice.gov.uk](http://www.justice.gov.uk).

### What if I cannot afford to pay a court fee?

If you cannot afford to pay a court fee, you may be eligible for a fee remission in full or in part. The booklet **EX160A - Court Fees – Do I have to pay them?** gives all the information you need. You can get a copy from any court office or from our website [www.justice.gov.uk](http://www.justice.gov.uk).

### Completing the form

#### Question 3

Set out what order you are applying for and why; e.g. to adjourn the hearing because..., to apply for leave to issue my divorce petition without my marriage certificate because... etc. If you are applying to vary an existing order or to re-activate proceedings you should enter the details here. A draft copy of any order you are applying for must be attached to your application. The draft should state the amount of any costs to be paid by the other party and a brief calculation of how it was arrived at.

#### Question 4 and 5

Most applications will require a hearing and you will be expected to attend. The court will allocate a hearing date and time for the application. Please indicate in a covering letter any dates that you are unavailable to attend within the next six weeks.

Dim ond yn yr amgylchiadau canlynol y bydd y llys yn delio â'r cais 'heb wrandawriad':

- pan fydd pob parti'n cytuno â thelerau'r gorchymyn y gofynnir amdano;
- pan fydd pob parti'n cytuno y dylai'r llys ddelio â'r cais heb wrandawriad; neu
- pan gred y llys na fyddai gwrandawriad yn addas.

Nid yw gwrandawriad dros y ffôn ar gael ond mewn ceisiadau, lle bo gan o leiaf un o'r partiön sy'n ymwneud â'r achos gynrychiolaeth gyfreithiol.

Ni fydd gwrandawriad dros y ffôn yn addas ar gyfer pob cais, ac mae'n bosibl y bydd y llys yn gwrthod eich cais.

#### Cwestiwn 6

Os nad ydych yn gwybod pa mor hir fydd y gwrandawriad, peidiwch â dyfalu, a gadewch y blychau hyn yn wag.

#### Cwestiwn 7

Os oes dyddiad gwrandawriad neu gyfnod treial eisoes wedi'i ddynodi ar gyfer eich achos, nodwch fanylion y dyddiadau hynny yn y blwch.

#### Cwestiwn 8

Rhowch y manylion os oes rhaid i'ch achos gael ei wrando gan farnwr penodol neu lefel benodol o farnwr.

#### Cwestiwn 9

Nodwch yn y blwch a ddarperir at bwy yr ydych eisiau i'r llys anfon copi o'r cais.

#### Cwestiwn 10

Yn yr adran hon, nodwch yr wybodaeth yr ydych eisiau i'r llys ei hystyried i gefnogi'ch cais. Os ydych am ddibynnu ar:

- **ddatganiad tyst**, ticiwch y blwch cyntaf ac atodi'r datganiad i'r rhybudd o gais. Mae ffurflen datganiad tyst ar gael gan swyddfa'r llys, dim ond i chi ofyn.
- **datganiad achos**, ticiwch yr ail flwch os ydych yn bwriadu dibynnu ar fanylion eich hawliad neu'ch amddiffyniad i gefnogi'ch cais.
- **tystiolaeth ysgrifenedig** ar y ffurflen hon, ticiwch y pedwerydd blwch a nodi'r manylion yn y blwch a ddarperir. Rhaid i chi hefyd lenwi'r datganiad gwirionedd. Efallai y dygir achos o ddirmyg llys yn erbyn rhywun sy'n llofnodi datganiad gwirionedd heb gredu'n onest ei fod yn wir.

#### Cwestiwn 11

Rhaid i chi lofnodi a dyddio'r cais a llenwi manylion eich cyfeiriad a'ch manylion cyswllt presennol. Os ydych yn cytuno y gall y llys a'r partiön eraill gyfathrebu â chi drwy Gyfnewid Dogfennau, dros y ffôn, dros ffacs neu drwy e-bost, llenwch y manylion.

The court will only deal with the application 'without a hearing' in the following circumstances:

- where all the parties agree to the terms of the order being asked for;
- where all the parties agree that the court should deal with the application without a hearing; or
- where the court does not consider that a hearing would be appropriate.

Telephone hearings are only available in applications where at least one of the parties involved in the case is legally represented.

Not all applications will be suitable for a telephone hearing and the court may refuse your request.

#### Question 6

If you do not know how long the hearing will take do not guess, instead leave these boxes blank.

#### Question 7

If your case has already been allocated a hearing date or trial period please insert details of those dates in the box.

#### Question 8

Enter the details if there is a requirement for your case to be heard by a specific judge or level of judge.

#### Question 9

Please indicate in the box provided who you want the court to send a copy of the application to.

#### Question 10

In this section please set out the information you want the court to take into account in support of the application you are making. If you wish to rely on:

- a **witness statement**, tick the first box and attach the statement to the application notice. A witness statement form is available on request from the court office.
- a **statement of case**, tick the second box if you intend to rely on your particulars of claim or defence in support of your application.
- **written evidence** on this form, tick the fourth box and enter details in the space provided. You must also complete the statement of truth. Proceedings for contempt of court may be brought against a person who signs a statement of truth without an honest belief in its truth.

#### Question 11

The application must be signed and dated and your current address and contact details completed. If you agree that the court and the other parties may communicate with you by Document Exchange, telephone, facsimile or email, please complete the details.

## Cyn dychwelyd eich ffurflen i'r llys

Ydych chi wedi:

- llofnodi'r ffurflen ar dudalen 5?
- cynnwys y ffi gywir neu gais i ddileu'r ffi?
- cynnwys y dystiolaeth ofynnol i gefnogi'ch cais am ddileu'r ffi, os ydych yn gwneud cais am hynny fel y nodir yn **EX160A - Ffioedd llys – Oes rhaid i chi eu talu?**
- gwneud digon o gopïau o'ch cais a'ch dogfennau ategol? Bydd angen i chi roi un copi i'w gyflwyno i bob parti, ac un copi ar gyfer y llys.

## Before returning your form to the court

Have you:

- signed the form on page 5?
- enclosed the correct fee or an application for fee remission?
- enclosed the required evidence in support of your remission application, if you are applying for one as set out in **EX160A - Court Fees – Do I have to pay them?**
- made sufficient copies of your application and supporting documentation? You will need to submit one copy for each party to be served and one copy for the court.